



DELTA PLUS

GLOVES EN388 HYDRO



GLOVES EN388 HYDRO



XXXXX

FR GANTS DE PROTECTION.- Instructions d'emploi: Gant de protection contre les risques chimiques et sans danger de risques chimiques, microbiologiques, électriques ou thermiques. Ces gants en cuir hydrofugé peuvent être utilisés en milieu humide. Ce gant est hydrofuge < 45 min. La propriété hydrofuge a été testée en laboratoire sur le matériau constitutif du gant; ce gant n'est pas étanche à l'eau. Si le niveau de coupure TDM est indiqué (de A à F), il fait référence en terme de résistance à la coupure. Les niveaux de performance et le pictogramme associé sont marqués sur chaque gant. EN388: Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants neufs. Ils vont du moins performant (niveau 1 ou A) au plus performant (niveaux 4 ou 5 ou 6 ou F selon norme). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. Vérifier que les dispositifs ont la taille appropriée. (voir tableau):- **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Les gants présentant une résistance à la déchirure (niveau ≥ 1) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement. Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles (latex naturel, dans les poignets bord cotés de certains gants), dans ce cas stopper l'utilisation et consulter un médecin. L'intégrité des gants doit être vérifiée avant utilisation (présence de trous, fissures, déchirures, date de péremption, etc...) et jeter tout gant présentant des défauts avant utilisation. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants. **EN PROTECTIVE GLOVES.- Use instructions:** Protective glove for mechanical risks and with no chemical, microbiological, electrical or thermal hazards. These water repellent leather gloves can be used in a humid environment. This glove is water repellent < 45 min. The water repellency has been tested in laboratory on the glove material; this glove is not watertight. If the TDM cut-off level is indicated (from A to F), it is the reference in terms of cut-off resistance. Performance levels and pictogram associated are marked on each glove. EN388: The levels are obtained on the palm of the new glove. They are ordered from the least effective (level 1 or A) to the most effective (from 4 or 5 or 6 or F depending on the standard). 0 indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard. X indicates that the glove has not been tested or the test method is not suitable for the glove design or material. Ensure your gloves are intact before and during use and replace if necessary. Check that devices are of suitable sizes. (see table):- **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Gloves with tear resistance (level ≥ 1) must not be used when there is a risk of catching in moving machines. These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons (natural latex, in the cuff wrists of some gloves). In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, expiration date, etc...) and discard any gloves with defects before use. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, abrasion, degradation, etc.

Storage/Cleaning instructions: Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. No special maintenance is recommended for these types of gloves. **IT GUANTI DI PROTEZIONE.- Istruzioni d'uso:** Guanti di protezione contro rischi meccanici e senza pericolo di rischi chimici, microbiologici, elettrici o termici. I guanti in pelle impermeabile possono essere utilizzati in un ambiente umido. Questo guanto è idrorepellente < 45 min. L'idrorepellenza è stata testata in laboratorio sul materiale costituente il guanto; questo guanto non è impermeabile. Se fosse indicato il livello di taglio TDM (da A a F), fa riferimento al taglio in termini di resistenza. I livelli di prestazioni e il pittogramma associato sono presenti su ogni guanto. EN388: I livelli sono ottenuti sul palmo di guanti nuovi. Vanno dal meno performante (livello 1 o A) al più performante (livello 4 o 5 o 6 o F a seconda della norma) 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non è applicabile ai guanti o al materiale. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario. Verificare che i dispositivi siano della dimensione corretta. (vedere tabella):- **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. I guanti resistenti alla lacerazione (livello ≥ 1) non devono essere utilizzati quando c'è rischio d'impigliamento da macchinari in movimento. Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili (lattice naturale, nei polsini bordo a coste di alcuni guanti), in questo caso interrompere l'utilizzo e consultare il medico. L'integrità dei guanti deve essere verificata prima dell'uso (presenza di buchi, crepe, strappi, data di scadenza, ecc.) e scartare eventuali guanti che presentano difetti prima dell'uso. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti. **ES GUANTES DE PROTECCION.- Instruciones de uso:** Guante de protección contra los riesgos mecánicos y sin peligro de riesgos químicos, microbiológicos, eléctricos o térmicos. Estos guantes de cuero a prueba de agua pueden usarse en un medio húmedo. Este guante es hidrófugo < 45 min. La propiedad hidrófuga se ha probado en laboratorio en el material del guante; este guante no es impermeable. Si el nivel de corte TDM está indicado (de A a F) hace referencia en términos de resistencia al corte. Los niveles de desempeño y el pictograma asociado están marcados en cada guante. EN388: Los niveles se obtienen de la palma del guante nuevo. Van desde el de menor desempeño (nivel 1 o A) al de mayor desempeño (nivel 4 o 5 o 6 o F según la norma). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. Cuide la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplázalos si es necesario. Verificar que el dispositivo tenga el talle apropiado. (ver tabla):- **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Los guantes con resistencia al desgaste (nivel ≥ 1) no deben utilizarse cuando haya riesgo de enredo por la maquinaria en movimiento. Estos guantes no contienen ninguna sustancia cancerígena o tóxica conocida. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles (látex natural, en los puños elásticos de ciertos guantes); en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Debe comprobar la integridad de los guantes antes de usarlos (agujeros, fisuras, desgarros, fecha de caducidad, etc.) y desechar los guantes que tengan desperfectos. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes. **PT LUVAS DE PROTEÇÃO.- Instruções de uso:** Luvas de proteção contra os riscos mecânicos e sem perigo de riscos químicos, microbiológicos, elétricos ou térmicos. Estas luvas em pele com tratamento hidrófugo podem ser utilizadas num ambiente húmido. Esta luva é repelente à água durante até < 45 min. A repelência à água foi testada em laboratório no material da luva; esta luva não é à prova de água. Se for indicado o nível de corte TDM (de A a F), refere-se em termos de resistência ao corte. Os níveis de desempenho e o pictograma associado encontram-se marcados em cada luva. EN388: Os níveis são obtidos na palma das luvas novas. São classificados do menos eficiente (nível 1 ou A) ao mais eficiente (níveis 4 ou 5 ou 6 ou F, consoante a norma) Zero (0) indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não é conveniente devido a concepção das luvas ou do material. Verifique a integridade das luvas antes e durante o uso e substitua quando necessário. Verificar se a altura dos dispositivos é adequada. (ver tabela):- **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. As luvas que apresentam uma resistência ao rasgo (nível ≥ 1) não devem ser utilizadas quando existe risco de se ficar preso em máquinas em movimento. Estas luvas são isentas de substâncias conhecidas como cancerígenas, ou tóxicas. Em alguns indivíduos que apresentem hipersensibilidade, (o contato com o couro bovino poderá provocar reações alérgicas, neste caso suspenda) o uso e procure imediatamente um médico ou responsável pela área de Saúde e Segurança do Trabalho. A integridade das luvas deve ser verificada antes da utilização (presença de orifícios, fissuras, rasgos, data de validade, etc...) e eliminar qualquer luva com defeitos antes de utilizar. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Não há manutenção para este produto. **NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN.- Gebruiksaanwijzing:** Beschermdende handschoenen tegen mechanische risico's en zonder chemische, microbiologische, elektrische en thermische risico's. Deze waterafstotende, leren handschoenen kunnen in een vochtige omgeving gebruikt worden. Deze handschoenen is < 45 min. waterafstotend. De waterafstotendheid van het materiaal van de handschoen is in een laboratorium getest; deze handschoen is niet waterdicht. Indien het snijrisiconiveau TDM aangegeven is (van A tot F), wordt hiermee het prestatieniveau van de snijweerstand bedoeld. De prestatieniveaus en de bijbehorende pictogram staan op elke handschoen aangegeven. EN388: De niveaus worden behaald op de palm van de nieuwe handschoenen. Dit gaat van minst sterk (niveau 1 of A) naar sterkst (niveaus 4 of 5 of 6 of F afhankelijk van de norm). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig. Controleer dat de uitrusting de juiste maat heeft. (zie tabel):- **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Handschoenen met een scheurweerstand (niveau ≥ 1) mogen niet gebruikt worden als er een klemmisoc bestaat door roterende machines. Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Huidcontact kan allergische reacties veroorzaken bij mensen die daarvoor gevoelig zijn (natuurlijk latex, polsbanden van bepaalde handschoenen). In dit geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Voor gebruik moet de integriteit van de handschoenen worden gecontroleerd (aanwezigheid van gaten, barsten, scheuren, uiterste gebruiksdatum, enz.) en handschoenen met een defect moeten voor gebruik worden weggegoed. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koel, droge plaats, voorstrijk in tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen. **DE SCHUTZHANDSCHUHE.- Einsatzbereich:** Schutzhandschuhe bei mechanischen Risiken, bieten jedoch keinen Schutz gegen chemische, mikrobiologische, elektrische oder thermische Risiken. Diese wasserabweisenden Lederhandschuhe können in feuchtem Umfeld eingesetzt werden. Dieser Handschuh ist wasserabweisend < 45 Min. Die wasserabweisenden Eigenschaften des Handschuhmaterials wurden in einem Labor getestet; dieser Handschuh ist nicht wasserdicht. Bei Angabe eines TDM-Schnittwertes (von A bis F) nimmt dieser Bezug auf die Schnittfestigkeit. Jeder Handschuh ist mit den Leistungsanforderungen sowie dem ihnen entsprechenden Piktogramm gekennzeichnet. EN388: Die Einstufungen werden in Bezug auf die Handschuhinnenfläche neuer Produkte vergeben. Die Kennzeichnung geht von den Leistungsschwächsten (1 oder A) bis zu den leistungsstärksten (4 oder 5 oder 6 bzw. F je nach Norm) Werten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden. Achten Sie darauf, dass die Anzüge in der Größe passen. (siehe Tabelle):- **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die über eine Reißfestigkeit (Niveau ≥ 1) verfügenden Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Einziehens durch Maschinen in Bewegung besteht. Dadurch erhöht sich das Risiko. Diese Handschuhe weisen keinerlei Substanzen auf, die als Krebsberegnernd oder giftig bekannt sind. Bei empfindlichen Personen kann der Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen auslösen (Naturlatex in den Bündchen einiger Handschuhe). Ist dies der Fall, tragen Sie die Handschuhe nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Wie die Integrität der Handschuhe ist vor der Verwendung zu überprüfen (Vorhandensein von Löchern, Rissen, Brüchen, Verfallsdatum usw.) und Handschuhe mit Mängeln vor der Verwendung zu entsorgen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, von verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.

Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen: Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege. **PL REKAWICE OCHRONNE.- Zastosowanie:** Rekawice ochronne przeciw zagrożeniom mechanicznym, bez zagrożeni chemicznych, mikrobiologicznych, elektrycznych lub termicznych. Te rekawice z wodoodpornej skóry mogą być używane w środowisku wilgotnym. Rekawica wodoodporna < 45 min. Wodoodporność została przetestowana laboratoryjnie na materiale, z którego jest wykonana rekawica; rekawica nie jest wodoodzczelna. Jeśli jest wskazany poziom precyzja TDM (od A do F), odnosi się on do odporności na przecięcie. Każda rekawica jest oznaczona poziomem efektywności i odpowiednim piktogramem. EN388: Poziomy uzyskano na powierzchni dloniowej nowych rekawic. Są sklasyfikowane od najniższej (poziom 1 lub A) do najwyższej efektywności (poziom 4 lub 5 lub 6 lub F, zależnie od normy). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rekawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rekawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wy daje się być odpowiednia ze względu na projekt rekawicy lub materiał. Zwrócić uwagę na to, że podczas stosowania należy sprawdzić, czy rekawice nie są uszkodzone i w razie potrzeby należy je wymienić. Sprawdzić, czy rozmiar kombinizonu został odpowiednio dobrany. (patrz tabela):- **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Nie należy używać rekawic o odporności na rozzerwanie (z poziom 1), jeżeli istnieje ryzyko uchwycenia przez poruszające się maszyny. Rekawice nie zawierają substancji rakotwórczych ani toksycznych. Kontakt ze skórą może spowodować reakcję alergiczną u osób wrażliwych (naturalny lateks, w przypadku mankietów używających lateksu); w takim przypadku należy zaprzęścić użytkowania i zgłosić się do lekarza. Stan rekawic należy sprawdzić przed przystąpieniem do użytkowania (pod kątem dziur, pęknięć, rozdarć, daty ważności itp.), a jeżeli noszą ślady uszkodzeń nie używać, tylko wyrzucić. Poziomy wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieranie, uszkodzenia, itp. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rekawicy tego typu. **CS OCHRANNÉ RUKAVICE.- Návod k použití:** Ochranné rukavice zajišťující ochranu proti mechanickým rizikům v prostředích bez nebezpečí vystavení chemickým rizikům, mikroorganizmům, elektrickému proudu či tepelným rizikům. Tyto kožené rukavice s vodoodpudivou úpravou lze používat ve vlhkém prostředí. Rukavice odpudivé vodu < 45 min. Odpudivost vody byla laboratorně testována na materiálu, z kterého je rukavice vyrobená; rukavice není vododolná. Je-li uvedeno úroveň ochrany TDM (A až F), odkazuje na odpovídající stupeň ochrany proti profázitě. Vlastnosti jsou i s příslušným piktogramem uvedeny na každé rukavici. EN388: Požadovaný úrovní je dosaženo na dlaních nových rukavic. Značení postupuje od nejnižšího stupně ochrany (úroveň 1 či A) až po nejvyšší stupeň ochrany (úroveň 4 nebo 5 nebo 6 či F dle normy). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány. Před použitím a během něj dbajte na celistvosť rukavic, v prípade potreby je vyméňte. Dbajte na správnu veľkosť kombinézy. (viz tabuľka):- **Meze použitia:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Rukavice s odolností proti roztržení (úroveň ≥ 1) se nesmějí používat tam, kde existuje riziko vtažení pohyblivým se strojem. Tyto rukavice neobsahují látky, které by byly rakotvorné oči jedovaté. Styk s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce (přírodní latex, na okrajích manžet u některých rukavic), v tomto případě přestaňte rukavice používat a obraťte se na lékaře. Před použitím je třeba zkontrolovat celistvosť rukavic (přítomnosť děr, prasklin, trhlin, datum expirace atd...) a před použitím je třeba také ověřit vadné rukavice vyhodit. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba. **SK OCHRANNÉ RUKAVICE.- Návod na použitie:** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám, kde nehrozí nebezpečenstvo chemických, mikrobiologických, elektrických alebo tepelných rizík. Tieto kožené rukavice odolné proti vode sa môžu používať vo vlhkom prostredí. Táto rukavica je hydrofóbná < 45 min. Táto hydrofóbná vlastnosť bola testovaná laboratorne na materiáli, z ktorého sú vyrobené rukavice; tieto rukavice nie sú vodotesné. Ak je uvedená úroveň porazania TDM (A až F), týka sa odolnosť voči porazaniu. Na každej rukavici sú uvedené úrovně ochrany a príslušný piktogram. EN388: Úrovně boli získané na dlani nových rukavic. Je možné ich usporiadať od najmenej odolných (úroveň 1 alebo A) až po najodolnejšie (úroveň 4 alebo 5 alebo 6, alebo F - v závislosti od normy). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavic alebo kvôli materiálu. Pred a počas používania dbajte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte. Skontrolujte, či majú pomôcky vhodnú veľkosť. (pozri tabuľku):- **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti použitia definovanej vyššie v návode na používanie. Rukavice s odolnosťou proti roztrhnutiu (úroveň ≥ 1) sa nesmú používať, ak existuje riziko zachytenia pri pohybe stroja. Tieto rukavice neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. Útok s citlivou pokožkou môže pri kontakte s pokožkou dôjsť k alergiiam (prírodný latex, na pásiach okraj niektorých rukavic), v takomto prípade ich prestaňte používať a poraďte sa s lekárom. Pred použitím je potrebné skontrolovať celistvosť rukavic (diery, praskliny, trhliny, dátum expirácie atď.) a takéto závadné rukavice sa musia vyhodit. Výkonnosť úrovně sú založené na výsledkoch laboratorných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, oteranie, poškodenie apod. **Ukladanie/Cistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Tieto typy rukavic si nevyžadujú ziadnu špeciálnu údržbu. **HU VÉDŐKESZTYŰ.- Használati útmutató:** Védőkésztyű mechanikai kockázatok ellen azokra az esetekre, ahol nem áll fenn egyéb, mikrobiológiai, elektromos vagy termikus (hő és/vagy tűz) kockázat. A bőrből készült vízálló védőkésztyűk használatóak nedves környezetben. A késztyű < 45 perc vízlepergető. A vízállósítót tulajdonosától a késztyűt alkotó anyagok laboratóriumban tesztelték; a késztyű nem vízálló. Ha jelölék az (A-tól F-ig terjedő) TDM vágási szintet (géppel vágézt vágási szertinti szintet), a jelölés a vágással szembeni ellenállásra vonatkozik. A teljesítményszinteket ez a hozzájuk tartozó piktogramokat minden késztyűnél jelölik. EN388: A szintek az új késztyűk tenyér részén kerültek megállapításra. A színtjelölés a legkevésbé hatékonytól (1-es vagy A szinttől) a leghatékonyabbig (a normától függően 4-es vagy 5-es vagy 6-os vagy F szintig) terjed. A 0 azt mutatja, hogy az egyedi vesztélyfórrással szemben nem mutat védelmet. A ruha szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5 szint). Az X azt mutatja, hogy a késztyű nem vizsgálták. Vigyázzon a késztyű epségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szükségés! Ellenőrizze, hogy az eszközök mérete megfelelő! (lásd táblázat!)- **Használati korlátok:** Ne használja az eszközöt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Szakításáall késztyűt (≥ 1 szint) nem szabad viselni abban az esetben, ha a forgó géphe való beakadás kockázata fennáll. A késztyűk nem tartalmaznak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. A bőrrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki (természetes latex, bizonyos késztyűknek a bordázott kiegészőben), ebben az esetben azonnal fél kell függesztieni a késztyűt használatát, és orvoshoz kell fordulni. Használat előtt ellenőrizze a késztyű integritását (lyukak, repedések, szakadások, lejtárok idő stb.), és a sérült késztyűt dobjja el. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagyótól védett helyen, eredeti csomagolásban. A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók. **RO MÂNUȘI DE PROTECTIE.- Instrucțiunile de utilizare:** Mânșă de protecție împotriva riscurilor mecanice și fără pericol de riscuri chimice, microbiologice, electrice sau termice. Această mânșă din piele hidrofugată pot fi utilizate în mediu umed. Această mânșă este hidrofugă < 45 min. Proprietatea hidrofugă a fost testată în laborator pe materialul din care este fabricată mânșă; această mânșă nu este impermeabilă. Dacă nivelul de tăiere TDM este indicat (de la A la F), acesta se referă la rezistența la tăiere. Nivelurile de performanță și pictograma asociată sunt marcate pe fiecare mânșă. EN388: Nivelurile sunt obținute pe palma mânșilor noi. Acestea sunt de la cel mai puțin performant (nivelul 1 sau A) până la cel mai performant (nivelul 4 sau 5 sau 6 sau F în funcție de standard). 0 indică faptul că mânșă are un nivel de performanță sau limită minimă pentru pericolul individual dat. X: indică faptul că mânșă nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepției mânșii sau a materialului. Asigurați-vă cu privire la integritatea mânșilor dvs. Înainte și în timpul utilizării și încoluiți-le, dacă este necesar. Verificați dacă dispozitivul are dimensiunea corespondențoarea. (a se vedea tabela) :- **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Mânșile rezistente la rupere (nivel ≥ 1) nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul de prindere în mașini aflate în mișcare. Aceste mânșii nu conțin substanțe recunoscute ca fiind cancerigene sau toxice. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile (latex natural, în bordura exterioară a anumitor mânșii), în acest caz, încetați imediat utilizarea și consultați un medic. Înainte de utilizare, trebuie verificată integritatea mânșilor (dacă există găuri, fisuri, ruperi, data de expirare etc.) și aruncați orice mânșă care prezintă defecte înainte de utilizare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și țingeți. Acest tip de mânșii nu necesită vreo întreținere specială. **EL FANTIA PROTASTAZIA.- Οδηγίες χρήσης:** Γάντι προστασίας κατά των μηχανικών κινδύνων και δίχως των κινδύνου χημικών, μικροβιολογικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Αυτό τα διάβροχα δερμάτινα γάντια μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε υγρό περιβάλλον. Αυτό το γάντι είναι υδροαπωθητικό < 45 λεπτά. Η υδροαπωθητική ιδιότητα δοκιμάστηκε στο εργαστήριο πάνω στο υλικό του γαντιού; αυτό το γάντι δεν είναι στεγανό στο νερό. Εάν υποδεικνύεται το επίπεδο κοπής TDM (από το Α έως το F), αυτό πρόκειται για αναφορά σε ότι αφορά την αντίσταση στην κοπή. Τα επίπεδα απόδοσης και το αντίστοιχο εικονογράμματα επιστημονούνται πάνω σε κάθε γάντι. EN388: Τα επίπεδα έχουν ληφθεί πάνω στην παλάμη των καινούργιων γαντιών. Τα γαντιομετρία από το λιγότερο αποδοτικό (επίπεδο 1 ή A) έως το πλέον αποδοτικό (επίπεδο 4 ή 5 ή 6 ή F ανάλογα με το πρότυπο). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. X: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδιασμού του γαντιού, είτε λόγω του υλικού. Φροντίστε να τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται. Ελέγξτε ότι οι συσκευές έχουν το κατάλληλο μέγεθος. (βλ. Πίνακα):- **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης του ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Τα γάντια που παρουσιάζουν μία ανωχία στο σχήμα (επίπεδο 1 ή A) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος παύσεως από μηβλήματα που βρίσκονται σε κίνηση. Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν ουσίες με γνώστη καρκινογόνο ή τοξική δράση. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα (φυσικό latex, το οποίο επενδύει την πλευρά του καρπού σε ορισμένα γάντια). Πρέπει να ελεγχετε την ακεραιότητα των γαντιών πριν τη χρήση τους (ελέγξτε για τρύπες, ρωγμές, σχισμάτα, μεταμοναία λήξης κτλ.) και να απορρίψετε τα ελαττωματικά γάντια πριν τη χρήση. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίοι δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, ή φθορά κ.λπ. **Οδηγίες απόθεσης/καθαριότητας:** Αποθηκεύετε σε δροσερό, ξηρό μέρος σμημένο, προστατευμένο από τον παγετό και το ρυθ, στην αρχική ή την συσκευασία. Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού. **HR ZASTITNE RUKAVICE.- Upute za upotrebu:** Zaštitne rukavice, za zaštitu od mehaničkih rizika bez opasnosti od kemijskih, bioloških, električnih ili toplinskih rizika. Ove rukavice od vodooodbojne kože mogu se upotrebljavati u vlažnoj okolini. Rukavica odbija vodu do < 45 min. Svojsvoje odbijanja vode testirano je u laboratoriju na materijalu rukavice; sama rukavica nije vodonepropusna. Ako je navedena razina rezanja TDM (od A do F), ona se odnosi na pojam otpornosti na rezanje. Na svim rukavicama označeni su razine zaštite i dotični piktogram. EN388: Razine su dobivene na dlanu novih rukavica. Kreću se od manje učinkovitih (razina A ili 1) do najučinkovitijih (razine 4 ili 5 ili 6 odn. F u skladu s normom). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi, a da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima. Provjerite da je kombinезon prikladne veličine. (vidi tabelu):- **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Rukavice otporne na cijepljanje (razina ≥ 1) ne smiju se koristiti tamo gdje postoji rizik od zapetlјavanja okretinim strojevim. Ove rukavice ne sadrže poznate karcinogene ni otrovne tvaril. Kontakt sa kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivih korisnika (prirodna guma, na zapešćima nekih rukavica) i u tom slučaju ih nemojte koristiti i posavjetujte se sa svojim liječnikom. Prije uporabe treba provjeriti integritet rukavica (prisutnost rupa, pukotina, oštećenja, rok trajanja itd.) i baciti rukavice koje pokazuju takve nedostatke. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. **Čuvanje/Čišenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od lјepjivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje. **UK ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ.- Інструкції з використання:** Захисні рукавички від механічних пошкоджень і хімічних, мікробіологічних, електричних або теплових небезпек. Ці водонепроникні шкіряні рукавички можна використовувати у вологому середовищі. Ця рукавичка зберігає гідрофобні властивості <45 хв. Гідрофобні властивості основного матеріалу рукавички були перевірені в лабораторії; ця рукавичка не є водонепроникною. Якщо позначачеться рівень міцності на розрив (від А до F), вказується стійкість до порізів. Рівні продуктивності та пов'язані з ними піктограми вказані на кожній рукавичці. EN388: Рівні можна побачити на долоні нових рукавичок. Вони варіюються від менш ефективних (рівень 1 або А) до більш міцних (рівні 4 або 5, або 6, або F у якості стандарту). Рівень 0 вказує, що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ X позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу. Перед використанням і під час використання потрібно стежити за цілісністю рукавичок. При необхідності їх потрібно замінити. Переконайтеся в тому, що обладнання має відповідний розмір. (див. таблицю):- **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у віщенаведений інструкції про застосування. Не використовуйте міцні на розрив рукавички (коефіцієнт міцності ≥ 1), якщо існує ризик їх захоплення рухомими частинами механізмів. Дані рукавички не містять субстанцій, що викликають ракowi захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих людей (натуральний lateks в манжетах деяких моделей рукавичок). В такому випадку необхідно припинити використання рукавичок і проконсультуватися з лікарем. Перед використанням рукавички слід перевірити на цілісність (наявність дірок, тріщин, розривів, термін придатності тощо). Рукавичи з будь-якими дефектами слід викинути. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якості матеріалів тощо. **Інструкції з зберігання/очищення:** Тримати вироб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від заморзання і впливу світла. Для даних типів рукавичок не існує особливих інструкцій з догляду. **RU ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.- Инструкции по применению:** Перчатка защитная от механических рисков в условиях отсутствия химических, микробиологических, электрических и термических рисков. Данные перчатки, выполненные из водонепроницаемой кожи, могут использоваться во влажных средах. Эта перчатка сохраняет водонепроницаемость < 45 мин. Водонепроницаемость основного материала перчатки была проверена в лаборатории; данная перчатка не является водонепроницаемой. Если указан уровень защиты от порезов TDM (от A до F), значит, ссылка дается с точки зрения устойчивости к порезам. На каждой перчатке указывается уровни её эксплуатационных характеристик с соответствующей пиктограммой. EN388: Уровни определены по ладони новой перчатки. Они следуют от низкого уровня эффективности (уровень 1 или А) до наиболее высокого уровня (уровень 4 или 5 или 6 или F согласно стандарту). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. Перед использованием и во время использования требуется следить за целостностью перчаток. При необходимости их нужно заменить. Убедитесь, что комбинация подходит по размеру. (см. таблицу):- **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Не используйте прочные на разрыв перчатки (коэффициент прочности ≥ 1), если существует риск их захвата движущимися частями механизмов. Данные перчатки не содержат субстанций, вызывающих раковые заболевания или токсические отравления. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей (натуральный lateks в рastrубах некоторых перчаток), в таком случае необходимо прекратить использование перчаток и проконсультироваться с врачом. Перед использованием перчатки следует проверить на целостность (наличие дыр, трещин, разрывов, срок годности и т.д.), непригодные перчатки следует выбросить. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. **Хранение/Чистке:** Хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от замерзания и воздействия света. Для данных типов перчаток не существует особых инструкций по уходу. **TR KORUYUCU ELDIVENLER.- Kullanım şartları:** Kırımsaal, mikro biyolojik, elektriksel veya termal tehlikesi olmayan ve mekanik riskler için koruyucu eldiven. Bu, su geçirmez deri eldivenler değil bir ortama dayanabilirdir. Bu eldiven < 45 dakikaya kadar su tutmama özelliğine sahiptir. Su itici özelliği, eldiveni oluşturan malzeme üzerindeki bir laboratuvarada test edilmiştir; bu eldiven su geçirmez değildir. Eđer TDM kesilme seviyesi belirtilmiştir (A'dan F'ye), bu kesilme direncinin referansidir. Performans seviyeleri ve ilişkili simgeler her eldiven üzerinde belirtilmiştir. EN388: Seviyeleri veya eldivenin açığı çinden elde edilmiştir. En etkisizden (seviye 1 veya A) en etkiliye (standartda göre 4, 5, 6 ya da F) dođru sıralanmıştır. 0 seviyesi, eldivenin performansının kiři bařına dufen minimelediğini hahki daha dufuk olduđunu gstermektedir. X: eldivenin testi tutulmadığı veya test yönteminin eldiven tasarımı veya materyal nedeniyle geçersiz olduđunu gstermektedir. Kullanım sırasında ve öncesinde eldiveninizin sağlam olmasına dikkat edin, gerekirse deđiřtirin. Koruyucu giysilerin uygun boyda olduđundan emin olun. (tabloya bakınız):- **Kullanım sinirleri:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Kesilme direncine sahip eldivenler (seviye ≥ 1) dönen makineye kapılma riski olan yerlerde kullanılmamalıdır. Bu eldivenlerde kanserojen ya da zehirli olduđu bilinen maddeler

1
DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolère - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

bulunmaz. Ciltle temas hassas kişilerde allerjik reaksiyonlara neden olabilir (doğal lateks, bazı eldivenlerin bilek kenarlarında), bu durumda kullanmayı bırakın ve bir doktora başvurun. Eldivenlerin sağlamlığı kullanımdan önce kontrol edilmelidir (delik, çatlak, yırtık, son kullanma tarihi vb.) ve kusurlu eldivenler kullanımdan önce atılmalıdır. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortami koşullarına uyamayabilir. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Bu model eldivenler için her hangi bir bakım şekli öngörülmemiştir. **ZH 保护手套.- 使用说明:** 针对机械危险和安全的化学、微生物、电和热风险的防护手套。 此类防水皮革手套可在潮湿的环境中使用。 本手套防水 <45分钟。 已在实验室对手套材料的防水性进行测试；本手套非水密手套。 如果标注了TDM切割等级（从A到F）， 则是指抗切割性的参考标准。 性能水平和相关的示意图号标记在每个手套上。 EN388:

新手套的掌心达到的水平。 从最低性能（等级1或A）到最高性能（等级4或5或6或F，取决于标准）。 0 表示手套的性能等级比给出个别信用等级最低等级更弱。 X：表示未对手套进行测试，或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。 在每次使用前要先检查其完整性，必要时要进行更换。 确认设备的大小尺寸合适。 (见表)**:- 使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 如果手套有被运转中的机器缠绕的危险，则不得使用具有抗撕裂性（≥1级）的手套。 这些手套不含如致癌物、毒剂等已知物质。 与皮肤接触可能对敏感人造造成过敏反应(在某些手套腕边的天然乳胶剂)，在这种情况下，停止使用并向医生咨询。 使用前应检查手套的完整性（是否有孔洞、裂口、破裂、失效日期……），丢弃有缺陷的手套。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定，试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。 **存放说明清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防晒避光处。 这类手套需带特殊保养。 **SL VARNOSTNE ROKAVICE.- Navodila za uporabo:** Varovalne rokavice za zaščito proti električni prevodnosti, proti mehaničnim rizikom, brez nevarnosti od kemičnih rizikov, mikroorganizmov, električnih in termičnih rizikov. Te vodotesne usnjene rokavice se lahko uporabljajo v vlažnem okolju. Rokavica je vodoodporna < 45 min. Vodoodpornost je bila laboratorijsko preizkušena na materialu rokavic; te rokavice niso vodotesne. Raven odpornosti TDM je navedena (A do F), se odnaša na odpornost proti urezinami. Stopnje učinkovitosti in povezanji piktogrami so navedeni na vsaki rokavici. EN388: Pridobitev nivoja na dlani nivo rokavice. In segaio od manj učinkovite (stopnja 1 ali A) do najmočnejše (stopnje 4 ali 5 ali 6 v skladu s standardom). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza konceptiji rokavic ali materialu. Pazite, da bodo rokavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi. Preverite, ali je ustrezen velikosti. (glej tabelo)- **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Rokavice z odpornostjo na trganje (nivo ≥ 1) se ne smejo uporabljati, če obstaja nevarnost zapleta s premikajočimi se deli stroja. Te rokavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivi osebah (na zapeljatih nekaterih rokavic je naravna guma). V takšnih primerih jih ne uporabljajte. Posvetujte se s svojim zdravnikom. Pred uporabo je treba preveriti celovitost rokavic (prisotnost lukenj, raztrganin, razpok, rok uporabnosti itd.). Rokavice z napakami pred uporabo zavrzite. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobega). **Hrambo/Čiščenje:** Hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepiljih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Teh rokavic ni potrebno vzdrževati. **ET KAITSEKINDAD.- Kasutusjuhised:** Kaitsekinnas kaitsega mehaaniliste riskide vastu, mis ei kujuta keemiliste, mikrobioloogiliste, elektriliste või termiliste riskide ohtu. Neid vetühulgavast nahast kindaid saab kasutada niiske keskkonnas. Kindas on <45 min vetühulv. Kinda materjali vetühulgavust testiti laboris. Kindas ei ole vettipidav. Kúi on märgitud sisselõiketase TDM (A kuni F), siis tähistab see vastupidavust sisselõikamisele. Igate kindale on märgitud tegevussümbol ja juurdetooluul piktogramm. EN388: Kaitsetasemed on mőodetud uite kinnaste peoposal. Need lõhevad tőhususe kõige madalast (1. või A tase) kõige kõrgema tasemeni (4. või 5. või 6. või F tase vastavalt standardile). Tase 0 tähendab, et kinda kaitsevõime jääb alpoolpeo vastava ohu kohta sätestatud miinimumi. Mäрге X tähendab, et sõrmiku kohta ei ole vastavat katset teostatud või et antud sõrmikutele vastav test nende tegumoe või materjali tõttu ei sobi. Kontrollige enne kasutamist ja selle kestel, et kindad oleksid terved, ja asendage need vajaduse. Kontrollige, et kaitsevahendid on paraja suurusega. (vt tabel)- **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada väljaspool ülalootatud juhistes määratletud kasutusala. Rebenemiskindlusega kindaid (tase ≥ 1) ei tohi kasutada, kui on oht, et liikuvad masinad võivad need kinni pőüda. Kinnaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib naha kontakt kinnastega esile kutsuda allergilist reaktsiooni (looduslik lateks testid kinnaste randmeääristel). Sellisel juhul peatage kinnaste kasutamine ning konsulteerige arstiga. Enne kasutamist tuleb kontrollida, et kindad on kasutuselõplikud (ei esine auke, lõhendid, rebendeid, kontrollida aegumistätuga jne) ja visata mitte kõlblikud kindad ära. Toimivusastmet pőhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingtingima kastajatest tegelekke tőingitingimus ja mille kõigusi kontrollitakse toote vastupidavuse erinevatel faktoritel nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne. **Ladustamine/Pühastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning kőlma ja valguse eest kaitstud kohas. Antud kindatőubi puhul ei soovitata kasutada ühtegi puhastusviisi. **LV AIZSARGCIMDI.- Lietošanas instrukcija:** Aizsargjošjie cimdi pret mehāniskiem riskiem, ka arī pret ķīmiskiem, mikrobioloģiskiem, elektriskiem vai termiskiem riskiem. Šos ūdensnecaurlaidiģos ādas cimdus var izmantot mitrās un tirdz vīetās. Šim cimdam piemīt ūdeni atgrūdošas īpašības < 45 min. Ūdeni atgrūdošā materiāla raksturiezīme ir testēta laboratorijā, izmantojot cimdā sastāvā esošo materiālu; šīs cimdus nav ūdensnecaurlaidiģs. Ja iegriešanas līmenis TDM ir norādīts (no A līdz F), tad tas attiecas uz iegriezuma izturības terminu. Izturības līmenis un attiecīģo piktogramu ir atēloti uz katra cimdā. EN388: Līmeņi tiek sasniegti uz jaunā cimdā plaukstas pusēs. Tie ir sakārtoti no mazāk efektīviem (līmenis 1 vai A) līdz vairāk efektīviem (līmenis 4 vai 5, vai 6, vai F, atkarībā no normas). 0 norāda zemāku līmeni cimdā, kas ir kā mīnimums esošajam individuālģajam riskam. X: norāda uz to, ka cimdā nav testēti vai ka pārbaudās metode neatzītā cimdā vai materiāla koncepciju. Pirms cimdų lietošanas, kas arī to lietošanas laikā jāpārbauda, vai tie nav bojāti. Ja nepieciešams, cimdi jānomaina pret jaunu pāri. Pārbaudīt, vai ierces ir piemērotā izmēra. (skatīt tabulu)- **Lietošanas termini:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Nedrīkst lietot cimdus ar pretestību pret plūsmiem (līmenis ≥ 1), ja pastāv risks, ka tie var tikt ierauti iekārtās ar kustīgiem elementiem. Šo cimdų sastāvā nav atrodams kancerogēnas vai toksiskas vielas. Kontaktā ar ādu var izraisīt alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļģūtiģu ādu (dabīgais lateksis cimdā apakšdelma malā), šādos gadījumos pārtraukt lietošanu un konsultēties ar ārstu. Pirms lietošanas ir jāpārbauda viss cimdā (vai nav caurumu, plaisu, plīsumu, beidzies derīguma termiņu u.c.), kas arī gadījumā, ja uz cimdā redzams bojājums, tas ir jāizmet. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazģija, abrazģija, cimdų nolietošanas pakāpe u.c. **Glabāšanas/Tīrģšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālģajos iesaiņojumos. Šiem cimdų veidiem nav nepieciešama nekādā īpašā kopšana. **LT APSAUGINIS PIRŠTINĒS.- Naudojimo instrukcija:** Apsauginės pirštinės nuo mechaninių pavojų ir apsaugančios nuo cheminio, mikrobiologinio, elektros ar terminio pavojaus. Šios neperšlampačios odinės pirštinės gali būti naudojamos drėgnoje aplinkoje. Ši pirštinė apsaugota nuo vandens prasiskverbimo iki < 45 min. Atparumas vandeniui išbandytas laboratorijoje, naudojant pirštinių medžiaga; pirštinė nėra visiškai apsaugota nuo vandens. Jei LAM įpjovimui lygis yra nustatytas (nuo A iki F), tai yra nuoroda atsparumo įpjovimui atžvilgiu. Susiję eksploatacinii sąvaybių lygiai ir piktogramos yra pažymėtos ant kiekvienos pirštinės. EN388: Lygiai matyti naujos pirštinės delno srityje. Jie išdėstyti nuo mažiausio efektyvumo (nuo 4 ar 5, ar 6, ar F priklausomai nuo standarto). „0“ reiškia, kad pirštinių apsaugos lygis yra mažesnis už minimalų konkrečiam asmeniui pavojui. X* reiškia, kad pirštinėms nebuvo atliktas bandymas arba, kad bandymo metodas netinka šiu pirštinių konstrukcijai ar medžiagai. Užtikrinkite pirštinių vientisumą, prireikus jas pakeiskite. Ištirkinkite, kad asmeninės apsaugos priemonių dydis yra tinkamas. (Žr. lentele)- **Naudojimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodyta toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Pirštinių, kurių atsparumas plyšimui ≥ 1, negalima naudoti, kai kyļa pavojūs, kad jas gali įtraukti judančios dalys. Šių pirštinių sudėtyje nėra kancerogeniškis ar toksiškomis pripažintų medžiagų. Jautriems žmonėms kontaktas su oda gali sukelti alerginę reakciją (ant kai kurių pirštinių rangokalgai esama natūralaus latekso). Tokių atvejų pirštinių nebenaudokite ir kreipkitės į gydytoją. Prieš naudojant reikia patikrinti, ar pirštinės nepažeistos (ar nėra skylių, įtrūkimų, įplėšų, patikrinti galiojimo datą ir t. t.), ir išmesti visus defektuotus pirštines. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuoėose vēsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Šiam pirštinių tipui nėra reikalinga jokia konkreti priežiūra. **SV SKYDDSHANDSKAR.- Användning:** Skyddshandskar för mekaniska faror och utan kemiska, mikrobiologiska, elektriska eller termiska faror. Dessa läderhandskar kan användas i en fuktig miljö. Handsken är ventättat < 45 min. Den vattenavvisande egenskapen har laboratorietestats på handsmaterialet; den här handsken är inte ventättat. Om skärmvärn TDM är indikerat (från A till F) avser det beständigheten mot skärning. Pretandnivån och dithörande piktoqram finns märkta på varje handske. EN388: Nivåerna har tagits från den nya handskens handflata. De är ordnade från de med högst prestanda (nivå 1 eller A) till de med högst (nivå 4 eller 5 eller 6 eller F) beroende på standard). 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X: anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgott utvärdering av handsken och dess material. Kontrollera handskarnas färg och under användningen. Byt dem mot nya vid behov. Verifiera att storleken är rätt. (se tabell)- **Beogrānsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Dessa rivningsbeständiga handskar (nivå ≥ 1) ska inte användas när det finns en klämrisk på grund av roterande maskinutrustning. Dessa handskar innehåller ägan ämnen som är belagat cancerogena eller toxiska. Kontakt med huden kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer, tex från den latex i handsömmen i vissa handskar. I sådana fall skall användning av handsken avbrytas och läkare uppsökas. Handskarnas skick ska kontrolleras före användning (hål, sprickor, revor, utgångsdatum etc.). Defekta handskar ska kasseras. Prestandnivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperatur, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och tørt, frost- och ljusskyddat. Dessa typer av handskar kräver inget särskilt underhåll. **DA BESKYTTELSESHANDSKER.- Brugsanvisning:** Beskyttelseshandske mod mekaniske risici uden fare for kemiske, mikrobiologiske, elektriske eller termiske risici. Disse handsker i vandskyndere læder kan bruges i fugtige miljøer. Denne handske er vandafvisende < 45 min. Den vandafvisende evne er blevet testet i et laboratorium på handskematerialet; denne handske er ikke vandtæt. Hvis TDM snitniveauet er angivet (fra A til F), er det en reference vedrørende skæremodstanden. Ydeevneniveauer og det tilhørende piktogram er markeret på hver handske. EN388: Niveauerne er opnået på nye handskers håndflade. De går fra det mindst effektive (niveau 1 eller A) til det mest effektive (niveau 4 eller 5 eller 6 eller F ifølge normen). 0 angiver, at handsken har et ydelsesniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X: Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemethoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design. Sørg for, at handskerne er hele før og efter anvendelse, udskift dem om nødvendigt. Kontrollér, at anordningerne har den korrekte størrelse. (se tabel)- **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Handsker med ribvbestandighed (niveau ≥ 1) må ikke bruges, hvor der er risiko for at blive trukket ind eller sidde fast ved roterende maskiner. Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer (naturlig latex i håndledskant på visse handsker). Hvis det sker, stop anvendelsen og søg læge. Handskernes integritet skal kontrolleres inden brug (evt. huller, revner, rifter, udløbsdato osv ...) og bortskaft handsker med defekter inden brug. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc... **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballasje. Der kræves ikke noget særlikt vedligehold for denne type handsker. **FI SUOJAKÄSINEET.- Käyttöohjeet:** Mekaanisilla nskeilla suojaava suojakäsine. Ei kemiallisia, termisiä tai mikro-organisminhein tai sähköön liittviä riskejä. Näitä vedenpitäväsä nahasta valmistettuja käsineitä voidaan käyttää kosteissa olosuhteissa. Tämä käsine hykii vettä < 45 min. Veden hyljintä on testattu laboratoriossa käsieneen materiaaleilla; tämä käsine ei ole vesitiivisy. Leikkautumisenkestotaso TDM (A-F, jos ilmoitettu), kertoo leikkautumiskestävyyden. Käsieneeseen on merkitty suorituskyykytaso liittviine kuvakkeineen. EN388: Tasot on määritetty uusien käsieneiden kämmonsaalla. Luokitusrjearjestys on minimisuojauksesta (taso 1 tai A) maksimisuojaukseen (taso 4 tai 5 tai 6 tai F, standardista riippuen). 0 tarkoittaa, että käsineen suojustaso on minimitasoa alhaisempi kyseiisen vaaran kohdalla. X: tarkoittaa, että käsineitä ei ole testattu tai että testaustenetelmä ei sovellu käsieneen materiaaleille tai suunniteltuun käyttötaroitukseen. Tarkkaile käsieneiden kuntoa ennen käyttöä ja sen jälkeen. Vaihda tarvittaessa. Varmista että välineet ovat sopivan kokoiset. (katso taulukko)- **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Jos on olemassa vaara takerua liikuvien koneisiin, ei saa käyttää käsineitä, joiden repäisylyjuus on (taso ≥ 1). Käsiheet eivät sisällä syöppä aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Kosketus ihoon voi aiheuttaa herkällä ihmisiillä allergisen reaktion (luonnokumi; joustoneule ranteessa jousikkin käsienssä). Lopeta siinä tapauksessa tuoteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Käsieneiden eheys on tarkastettava ennen käyttöä (reikiä, halkemien, repeämien, viimeinen käyttöpäivä jne.) ja hävitettävä kaikki käsineet, joissa on vikoja ennen käyttöä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratorikoikeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät eriytaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakka-selta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Ei erityisiä puhdistus- tai hoito-ohjeita. **NO VERNEHANSKER.- Brukerinstrukser:** Vernehanske mot mekanisk risiko og uten fare for kjemiske, mikrobiologiske, elektriske eller termiske farer. Disse vannavvisende lærhanskene kan brukes i fuktige omgivelser. Denne hansen er vannavvisende < 45 min. Den vannavvisende egenskapen er testet av laboratorimet bak hansens materiale; denne hansen er ikke vannlett. Hvis TDM-riktvænet er indikert (fra A til F), refererer dette til riftmotstand. Ytelsesnivåene og tilhørende piktoqram er merket på hver hanske. EN388: Nivåene oppnås på håndflaten til nye hansker. De spenner fra det minst effektive (nivå 1 eller A) til det mest effektive (nivå 4 eller 5 eller 6 eller F) i henhold til standard). 0 indikerer at hansen har et ytelsesnivå som er lavere enn minimumet for den gitte individuelle faren. X: indikerer at hansen ikke er testet, eller at testmetoden ikke ser ut til å være egnet på grunn av hanskens eller materialets design. Forsikre deg om at hanskene er integreert før og under bruk, og bytt dem ut om nødvendig. Kontrollér at enhetene har riktig størrelse. (Se tabell)- **Bruksbegrænsninger:** Ikke bruk utenfor bruksområdet defineret i bruksanvisningen ovenfor. Handsker med rivemotstand (nivå ≥ 1) må ikke brukes der det er fare for å bli trukket inn av maskiner. Disse hanskene inneholder ikke noe stoff som er kjent som kreftfremkallende eller giftig. Kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme mennesker (naturlig lateks, i ribbestrikkede mansjetter på noen hansker). I dette tilfellet, avbryt bruken og kontakt lege. Hanskenes integritet må kontrolleres før bruk (tilstedeværelse av hull, sprekker, rifter, utløpsdato osv.), kast hansen som har feil. Ytelsesnivåene er basert på laboratorietestresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc... **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. Ingen spesiell vedlikehold anbefales for denne typen hansker.

تم اختيار مقادير الماء في القفاز للماء في المختبر؛ وهذا القفاز لا يمنع تسرب الماء. يُشير مستوى القطع (TDM من "A" إلى "F") إلى درجة مقاومة القطع. توضع علامات على كل قفاز تدل على مستويات الأداء والرسوم التوضيحية المرتبطة بها. EN388: توجد مستويات على كفاف القفاز الجيد. تُرتب هذه المستويات من الأقل فعالية (من 1 أو "A") إلى الأعلى فعالية (من 5 أو 6 أو "F") اعتمادًا على نوع المعيار). يُشير "0" إلى أن القفاز لن يمنع بخص لا للاختبار أو أن طريقة الاختبار غير مناسبة بسبب تصميم القفازات أو المادة المستخدمة. تأكد من أن القفازات خاصتك سليمة قبل وأثناء استخدامها، وقم باستبدالها إذا لزم الأمر. تأكد من أن السترات ذات مقاسات مناسبة. (انظر الجدول)- **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. يجب عدم استخدام القفازات المضادة للتلف (المستوى ≤ 1) عندما يكون هناك خطر التشابك مع المعدات الدوارة. هذه القفازات لا تحتوي على أي مواد تُعرف بأنها مسرطنة أو سامة. قد تتسبب التلامس الجلدي في حدوث حساسية للأشخاص الحساسه (حيث قد يكون هناك مطاط طبيعي على معاصم بعض القفازات). في حالة حدوث أي رد فعل توفق كل استخدام، واستشر الطبيب. يجب التأكد من سلامة القفازات قبل كل استخدام (وجود التشحاح والشقوق والتمزقات وتاريخ انتهاء الصلاحية، الخ) واستبعاد أية قفازات بها عيوب قبل الاستخدام. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات العملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبيدب ... **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. لا يوصى بأي صيانة خاصة لهذه الأنواع من القفازات.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet.
- EN Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website.
- IT Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l’Organismo o gli Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web.
- ES Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.EI o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web.
- PT Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site.
- NL Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website.
- DE Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätsbewertungsstelle(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden.
- PL Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazano zasadę jednostki oceniania zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej.
- CS Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách.
- SK Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgáno(y) posudzovania zhody uvádzajú vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho výkonnosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle.
- HU Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfélelőségi nyilatkozat el a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfélelőségiértékelő testület(ek) minden egyes termék esetében a megfélelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatokban talál tájékozottást.
- RO Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organismele sale de evaluare a conformității sunt indicate în Declarația de conformitate, iar detaliile privind performanțele acestuia pot fi găsite în fișa produsului, pe pagina web.
- EL Επδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κωπών τους πρότυπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(οι) Φορέας(εις) Αξιόλογησης Συμμόρφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης και λεπτομέρειες για τον τύπο απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στο internet.
- HR Performansa : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (UE) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Nadležna tijela za procjenu skladnosti za svaki proizvod navedena su na izvaji u skladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici.
- UK Робочі характеристики : Відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті.
- RU Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИ3 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте.
- TR Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kuruluşu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilmiştir ve performansına ilişkin ayrıntılar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir.
- ZH 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的 产品数据部分查看。对于每个产品，符合性声明中均注明了其符合性评估机构，其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。
- SL Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izvazu o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani.
- ET Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljrnevvalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote puhul on selle vastavust hindava(te) asutus(t)e nimi näidatud Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikum andmed selle toimivuse kohta on veebilehel olevale tootelehel.
- LV Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju. Katram produktam atbilstības novērtēšanas iestāde(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācijā, un informācija par tās veikspēju ir atrodama tās produkta datu lapā tīmekļa vietnē.
- LT Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitiktis deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Atitiktis deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitiktis vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines sąvaybes galima rasti gaminio aprašymų svetainėje.
- SV Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissiöns förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt anges dess organ för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen.
- DA Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetsstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesvurderingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden.
- FI Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaatimus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsvurderingsorganet(e) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktarket på nettstedet.
- NO Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. Kunkin tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksityiskohtaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolla. -

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **UK** PL ROZPORZADZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **RU** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (EC) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة 2016/425 (EU)

A92 A27

EN ISO 21420:2020 FR Exigences Générales pour les gants de protection.
- EN General requirements
- IT Requisiti generali per i guanti di protezione
- ES Exigencias generales
- PT Exigências gerais
- NL algemene eisen
- DE Allgemeine Anforderungen für Handschuhe
- PL Wymagania ogólne dla rękawic ochronnych
- CS Všeobecné požadavky a metody zkoušení
- SK Všeobecné podmienky
- HU Védőkesztyűkre vonatkozó általános követelmények
- RO Mănuși de protecție. Cerințe generale și metode de încercare
- EL Γενικές Απαιτήσεις για τα γάντια προστασίας
- HR Opći zahtjevi za zaštitne rukavice
- UK Загальні вимоги до захисних рукавичок
- RU Общие требования к защитным перчаткам.
- TR Genel gereksinimler
- ZH 防护手套的一般性要求。
- SL Splošne zahteve za varovalne rokavice.
- ET Üldised kaitsekäsnastele.
- LV Vispārīgās prasības aizsargcimdjiem
- LT Bendrieji reikalavimai
- SV Allmänna krav för skyddshandskar
- DA Generelle krav til beskyttelseshandsker.
- FI Yleisvaatimukset suojakäsineille.
- NO Generelle krav til vernehansker.
- A92 FR Dextérité (de 1 à 5)
- EN Dexterity (from 1 to 5)
- IT La destrezza (da 1 a 5)
- ES La dexteridad (de 1 a 5)
- PT A destreza (entre 1 e 5)
- NL Handzaamheid (van 1 tot 5)
- DE Bewegungsfreiheit (von 1 bis 5)
- PL Zręczność (od 1 do 5)
- CS Účopnosť a schopnosť (1 až 5)
- SK Zručnosť (od 1 do 5)
- HU Fogásbiztonság (1-től 5-ig)
- RO Dexteritate (de 1 la 5)
- EL Στῖν ετμόδεξιότητ (από 1 έως 5)
- HR Spretnost (od 1 do 4)
- UK Вправність (від 1 до 5)
- RU Мастерство (от 1 до 5)
- TR Ustalık (1'dan 5'e kadar)
- ZH 灵活性 (一至5)
- SL Spretnost (od 1 do 5)
- ET Esemete kätetähtsused (1-5)
- LV Veiktspēja (1 līdz 5)
- LT Mlumumas (nuo 1 iki 5)
- SV Flexibilitet (från 1 till 5)
- DA Håndledag (fra 1 til 5)
- FI Sorittavuus (1–5)
- NO Behendighet (fra 1 til 5)
- A27 FR L'hydrofugation : Aptitude du gant à résister à la pénétration d'eau, d'humidité.
- EN Waterproofing : Ability of the glove to withstand the penetration of water, moisture.
- IT L'impermeabilità : Capacità del guanto a resistere alla penetrazione dell'acqua, dell'umidità.
- ES La hidrofugación : Aptitud del guante para resistir la penetración del agua, de la humedad.
- PT A hidrofogação : Aptidão da luva à penetração de água, humidade.
- NL Waterbestendigheid : niveau van bestendigheid tegen water en vocht.
- DE Wasser abweisend : Beständigkei des Handschuhs gegen das Eindringen von Wasser, Feuchte.
- PL Wodoszczelność : Odporność rękawicy na przenikanie wody, wilgoci.
- CS Hydrofobita : Rukavice jsou odol



A58
A54
A57
J85

EN388:2016+A1:2018 FR Gants contre les risques Mécaniques (Niveaux obtenus sur la paume) - **EN** Protective gloves against mechanical Risks (Levels obtained on the palm) - **IT** Guanti contro i rischi meccanici (Livelli ottenuti sul palmo) - **ES** Guantes contra los riesgos Mecánicos (Niveles obtenidos en la palma) - **PT** Luvas contra os riscos Mecânicos (Níveis obtidos na palma) - **NL** Handschoenen tegen mechanisch risico's (niveaus verkregen op de handpalm) - **DE** Handschuhe zum Schutz gegen mechanische Gefahren (Schutzstufen auf der Handfläche erzielet) - **PL** Rękawice chroniące przed zagrożeniami Mechanicznymi (Poziomy otrzymane po stronie chwytnej) - **CS** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům (ochrana dlaní) - **SK** Ochranné rukavice proti mechanickým poškodeniu (úroveň dosiahnutá pri testoch na dlaní) - **HU** Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen (tenyérszínre elért érték) - **RO** Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice (nivelul obținute la nivelul palmei) - **EL** Γάντια κατά των Μηχανικών κινδύνων (Επίπεδα που ελήφθησαν πάνω στην παλάμη) - **HR** Rukavice protiv mehaničkih rizika (Nivoi postignuti na dlanu) - **UK** Руквички для захисту від ризиків механічних пошкоджень (з рівняння на долоні) - **RU** Перчатки для защиты от механических рисков (Уровни эффе́ктивности определены для ладони перчатки) - **TR** Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven (Avuç içinde elde edilmiş seviyeler) - **ZH** 防机械风险手套 (手掌防割等级) - **SL** Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi (stopnje določene na dlaní) - **ET** Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu (Kaitsetase peopesal) - **LV** Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem (Līmeņi iegūti uz delnas) - **LT** Apsauginės pirštinės nuo mechaninių pavojų (pavojaų delnoms) - **SV** Skyddshandskar mot mekaniska risker (bedömning av nivåer på handflatan) - **DA** Handsker mod mekaniske risici (niveauer opnået i håndfladen) - **FI** Mekaanisilla riskeillä suojaavat käsinne (suojaustasot saatu kämmenosasta) - **NO** Handsker mot mekanisk risiko (nivåer oppnådd på håndflaten) - **A58 FR** Résistance à l'abrasion (de 1 à 4) - **EN** Resistance to abrasion (from 1 to 4) - **IT** Resistenza all'abrasione (da 1 a 4) - **ES** Resistencia a la abrasión (de 1 a 4) - **PT** Resistência à abrasão (entre 1 e 4) - **NL** Bestendigheid tegen schuren (van 1 tot 4) - **DE** ABRASIONSFESTIGKEIT (von 1 bis 4) - **PL** Odpornosc na szcieranie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti oděru (od 1 do 4) - **SK** Odolnost proti oděru (od 1 do 4) - **HU** Kopásállóság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la abraziune (de la 1 a 4) - **EL** Αντίρσταση στη φθορά (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na abraziju (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до стирання (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к истиранию (от 1 до 4) - **TR** Aşınmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止磨损 (1至4) - **SL** Odpornost proti abraziji (od 1 do 4) - **ET** Hõõrdumiskindlus (1-4) - **LV** Nodiliumizturība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas dilimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Nötningsbeständighet (från 1 till 4) - **DA** Abrasionsmodstand (fra 1 til 4) - **FI** Hankauskestävyyks (1–4) - **NO** Slitestykke (fra 1 til 4) - **A54 FR** Résistance à la coupure par tranchage (de 1 à 5) - **EN** Resistance to cutting (from 1 to 5) - **IT** Resistenza al taglio (da 1 a 5) - **ES** Resistencia al corte (de 1 a 5) - **PT** Resistência ao corte (de 1 a 5) - **NL** Snijbestendigheid (1 tot 5) - **DE** Schnittfestigkeit (von 1 bis 5) - **PL** Odpornosc na przecięcie (od 1 do 5) - **CS** Odolnost proti profíznutí čepelí (1 až 5) - **SK** Odolnosť proti prerezaniu (1 až 5) - **HU** Vágással szembeni ellenállás (1-től 5-ig) - **RO** Rezistență la tăiere (de la 1 la 5) - **EL** Αντοχή στη διάτρηση (από 1 έως 5) - **HR** Odpornost na vрезanje (od 1 do 5) - **UK** Стійкість до поризу (від 1 до 5) - **RU** Устойчивость к порезам (от 1 до 5) - **TR** Kesilmeye karşı dayanıklılık (1'dan 5'a kadar) - **ZH** 防断裂性能 (1至5) - **SL** Odpornost na porézotino (från 1 till 5) - **ET** Löikekindlus (1 kuni 5) - **LV** Pārāvuma pretestība(no 1 līdz 5) - **LT** Atsparumas pjūvimui (nuo 1 iki 5) - **SV** Skärhållfasthet (fra 1 til 5) - **DA** Skærmestodstand (fra 1 til 5) - **FI** Viillonkestävyyks (1-5) - **NO** Kuttnotstand ved kutting (fra 1 til 5) - **A55 FR** Résistance à la déchirure (de 1 à 4) - **EN** Resistance to tear (from 1 to 4) - **IT** Resistenza allo strappo (da 1 a 4) - **ES** Resistencia al desgarro (de 1 a 4) - **PT** Resistência ao rasgo (entre 1 e 4) - **NL** Bestendigheid tegen scheuren (van 1 tot 4) - **DE** Reißfestigkeit (von 1 bis 4) - **PL** Odpornosc na rozdzielanie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti roztržení (od 1 do 4) - **SK** Odolnost proti roztrženiu (od 1 do 4) - **HU** Szakítottászállóság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la rupere (de la 1 la 4) - **EL** Αντίρσταση στην απόσχιση (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na cijepanje (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до розриву (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к разрыву (от 1 до 4) - **TR** Yırtılmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止撕裂 (1至4) - **SL** Odpornost proti trganju (od 1 do 4) - **ET** Rebenemiskindlus (1-4) - **LV** Pārplēšanas pretestība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas pļojimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Rivhållfasthet (från 1 till 4) - **DA** Rivmodstand (fra 1 til 4) - **FI** Repäiskestävyyks (1–4) - **NO** Rivmodstand (fra 1 til 4) - **A57 FR** Résistance à la perforation (de 1 à 4) - **EN** Resistance to puncture (1 to 4) - **IT** Resistenza alla perforazione (da 1 a 4) - **ES** Resistencia a la perforación (de 1 a 4) - **PT** Resistência à perfuração (1 a 4) - **NL** Perforatiebestendigheid (1 tot 4) - **DE** Perforationswiderstand (1-4) - **PL** Odpornosc na przełknięcie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti propichnutí (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti prepichnutiu (1 až 4) - **HU** Átszúrás elleni védelem (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la perforare (1 la 4) - **EL** Αντοχή στη διάτρηση (1 έως 4) - **HR** Otpornost na bušenje (1 do 4) - **UK** Стійкість до проколів (1 - 4) - **RU** Устойчивость к проколам (1 - 4) - **TR** Delinmeye karşı dayanıklılık (1-4) - **ZH** 防穿刺性能 (1至4) - **SL** Odpornost na vrtnje (1 do 4) - **ET** Torkekindlus (1 kuni 4) - **LV** Elektriskās caursāšanas pretestība (1. līdz 4.) - **LT** Atsparumas prakūrdymui (nuo 1 iki 4) - **SV** Skydd mot penetration (1 till 4) - **DA** Perforeringsmodstand (1 til 4) - **FI** Läpäisykestävyyks (1-4) - **NO** Stikkmotstand (fra 1 til 4) - **J85 FR** Résistance à la coupure par des objets tranchants (TDM EN ISO 13997) (de A à F) - **EN** Resistance to cutting by sharp objects (TDM EN ISO 13997) (from A to F) - **IT** Resistenza al taglio con oggetti taglienti (TDM EN ISO 13997) (da A a F) - **ES** Resistencia a los cortes por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - **PT** Resistência ao corte por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - **NL** Weerstand tegen snijdende voorwerpen (TDM EN ISO 13997) (van A t/m F) - **DE** Schnittwiderstand (TDM EN ISO 13997) (von A bis F) - **PL** Odpornosc na przecięcia ostrymi przedmiotami (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **CS** Odolnost proti profíznutí ostrými předměty (TDM EN ISO 13997) (A až F) - **SK** Odolnosť voči prerezaniu ostrými predmetmi (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **HU** Éles tárgyakkal való vágással szembeni ellenállás (TDM EN ISO 13997) (A-F) - **RO** Rezistență la tăiere cu obiecte ascuțite (TDM EN ISO 13997) (de la A la F) - **EL** Αντίρσταση έναντι κοπής από αιχμηρά αντικείμενα (TDM EN ISO 13997) (από Α έως ΣΤ) - **HR** Otpornost na razrezivanje ostrim predmetima (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **UK** Опірність різанню гострими предметами (TDM EN ISO 13997) (від A до F) - **RU** Устойчивость к порезам режущими предметами (TDM EN ISO 13997) (от A до F) - **TR** Keskin kenarlı cisimlerle kesilmeye karşı direnç (TDM EN ISO 13997) (A'dan F'ye) - **ZH** 针对尖锐物切割 (TDM EN ISO 13997) (从A到F) - **SL** Odpornost proti urezinam, povzročenim z ostrimi predmeti (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **ET** Vastupidavus sisellõikamisele teravate esemetega (TDM EN ISO 13997) (A–F) - **LV** Griešanas izturība ar asiem priekšmetiem (TDM EN ISO 13997) (no A līdz F) - **LT** Atsparumas pjūvimui aštriais instrumentais (TDM EN ISO 13997) (nuo A iki F) - **SV** Tålig mot skärningar från vassa föremål (TDM EN ISO 13997) (från A till F) - **DA** Modstandsdygtig mod skæring med skarpe genstande (TDM EN ISO 13997) (fra A til F) - **FI** Viillonkestävyyks teräviä esineitä vastaan (TDM EN ISO 13997) (A-F) - **NO** Motstand mot kutt av skarpe gjenstander (TDM EN ISO 13997) (fra A til F) -

AR قفازات وقائية من المخاطر الميكانيكية (مستويات راحة اليد) **A58** مقاومة التآكل (من 1 إلى 4) **A54**(4 إلى 1) مقاومة القطع (من 1 إلى 5) **A55**(5 إلى 1) مقاومة المسيل للدموع (من 1 إلى 4) **A57**(4 إلى 1) مقاومة ثقب (1 إلى 4) **J85**(4 إلى 1) مقاومة القطع بأوات حادة (من A إلى E) (EN ISO 13997)

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusanújítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (από την Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo ES ispitivanje tipa (modul B) izdalo ES potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştirilen ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistööd koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātus. - **LT** Notifikuojoji įstaiga, atlikusi ES tipų tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipų sertifikatus. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typytiget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-tyypitarkastuskoikeista. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR إبلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE

PART 4

FR Marquage: •SIGNIFICATION MARQUAGES : la référence du produit =identification de l'EPI: Voir marquage produit. Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ② Identification de l'EPI / ③ Système de taille / ④ L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). / ⑤ pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑥ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ⑦ le numéro de lot, / Date de production / Période d'obsolésence : (le cas échéant) / ⑧ Marquage Grande-Bretagne (le cas échéant)/ •PERFORMANCES: Les niveaux de performance et le pictogramme associé sont marqués sur chaque gant. Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants neufs. •Ils vont du moins performant (niveau 1 ou A) au plus performant (niveaux 4 ou 5 ou 6 ou F selon norme). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc.**EN Marking:** •MARKINGS MEANING: The product reference =identification of the PPE: See product marking. Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ② Identification of the PPE / ③ Size system / ④ The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). / ⑤ pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ⑥ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ⑦ The batch number, / Date of manufacturing / Obsolescence period : (if applicable). / ⑧ Great Britain marking (if applicable). •PERFORMANCES: Performance levels and pictogram associated are marked on each glove. The levels are obtained on the palm of the new glove. *They are ordered from the least effective (level 1 or A) to the most effective (from 4 or 5 or 6 or F depending on the standard). 0 indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard. X indicates that the glove has not been tested or the test method is not suitable for the glove design or material. The higher the performance, the greater, the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, abrasion, degradation, etc..**IT Marcatura:** •Significato delle figure: il riferimento del prodotto =identificazione di un DPI: Fare riferimento alla marcatura prodotto Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Identificazione del costruttore / ② Identificazione di un DPI / ③ Sistema di taglie / ④ Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pictogrammi). / ⑤ pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑥ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ⑦ il numero di lotto, / Anno di fabbricazione / Periodo di obsolescenza: (se applicabile) / ⑧ Marcatura della Gran Bretagna (se del caso) (se applicabile)/ •PRESTAZIONI : I livelli di prestazioni e il pittogramma associato sono presenti su ogni guanto. I livelli sono ottenuti sul palmo di guanti nuovi. *Vanno dal meno performante (livello 1 o A) al più performante (livello 4 o 5 o 6 o F a seconda della norma) 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non è applicabile ai guanti o ai materiali. Più la prestazione è elevata, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc..**ES Marcación:** •Significado de los pictogramas: referencia del producto =Indicación del EPI: Ver marcado del producto. Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Identificación del fabricante / ② Indicación del EPI / ③ Sistema de tallas / ④ Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). / ⑤ pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑥ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ⑦ número de lote, / Fecha de fabricación / Período de obsolescencia : (si procede) / ⑧ Marca Reino Unido (si procede) / •RENDIMIENTOS: Los niveles de desempeño y el pictograma asociado están marcados en cada guante. Los niveles se obtienen de la palma del guante nuevo. *Van desde el de menor desempeño (nivel 1 o A) al de mayor desempeño (nivel 4 o 5 o 6 o F según la norma). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. Mientras más alto el rendimiento, mayor la capacidad del guante para resistir al riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc..**PT Marcação:** •Significado dos pictogramas: a referência do produto =identificação do E.P.I.: Ver marcação do produto Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. ① Identificação do fabricante / ② Identificação do E.P.I. / ③ Sistema de tamanhos / ④ A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). / ⑤ pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ⑥ O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / ⑦ o número de lote, / Data de fabrico / Período de utilização: (se aplicável) / ⑧ Marcação da Grã-Bretanha (se for o caso) (se aplicável)/ •DESEMPENHOS: Os níveis de desempenho e o pictograma associado encontram-se marcados em cada luva. Os níveis são obtidos na palma das luvas novas. *São classificados do menos eficiente (nível 1 ou A) ao mais eficiente (nível 4 ou 5 ou 6 ou F, consoante a norma). Zero (0) indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não é conveniente devido a concepção das luvas ou do material. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da luva em resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc..**NL Markering:** •Betekenis van de pictogrammen: de referentie van het product =identificatie van het PBM: Zie markering op product. Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Identificatietekens van de fabrikant / ② identificatie van het PBM / ③ Maatsysteem / ④ Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). / ⑤ pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑥ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ⑦ het partijnummer, / Productiejaar / Vervanging: (Zie) / ⑧ Markering voor Groot-Brittannië (indien van toepassing) (Zie)/ •KWALITEIT: De prestatieniveaus en de bijbehorende pictogram staan op elke handschoen aangegeven. De niveaus worden behaald op de palm van de nieuwe handschoenen. *Dit gaat van minst sterk (niveau 1 of A) naar sterkst (niveaus 4 of 5 of 6 of F afhankelijk van de norm). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen. Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen, etc..**DE Kennzeichnung:** •Bedeutung der Piktogramme: Die Referenz des Produkts =Identifikation der PSA: Siehe Produktkennzeichnung. Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Herstellerkennzeichen / ② Identifikation der PSA / ③ Größentabelle / ④ Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). / ⑤ Piktogramm "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑥ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ⑦ die die Los N° / Herstellungsdatum / Haltbarkeitszeitraum: (falls vorhanden) / ⑧ Markierung Großbritannien (gegebenenfalls) (falls vorhanden) - •SCHUTZ: Jeder Handschuh ist mit den Leistungsanforderungen sowie dem ihnen entsprechenden Piktogramm gekennzeichnet. Die Einstufungen werden in Bezug auf die HandschuhInnenfläche neuer Produkte vergeben. *Die Kennzeichnung geht von den Leistungsschwächsten (1 oder A) bis zu den leistungsstärksten (4 oder 5 oder 6 bzw. F je nach Norm) Werten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Handschuhs, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedene Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.**PL Oznakowanie:** •Znaczenie piktogramów: nr katalogowy produktu =identyfikacja SOI: Zobacz oznaczenie produktu. Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Identyfikacja producenta / ② Identyfikacja SOI / ③ System miar / ④ Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). / ⑤ piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑥ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ⑦ numer partii, / Rok produkcji / Okres stosowania: (jeżeli dotyczy) / ⑧ Oznakowanie Zjednoczone Królestwo (jeśli dotyczy) (jeżeli dotyczy). •WYTRYMALOŚĆ: Każda rękawica jest oznaczona poziomem efektywności i odpowiednim piktogramem. Poziomy uzyskano na powierzchni dłoniowej nowych rękawic. *Są sklasyfikowane od najniższej (poziom 1 lub A) do najwyższej efektywności (poziom 4 lub 5 lub 6 lub F, zależnie od normy). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbednego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednią ze względu na projekt rękawicy lub materiał. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność rękawicy na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odwzorowują rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp..**CS Značení:** •Význam piktogramů: referenční označení produktu =identifikace OOP: Viz označení na produktu. Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Identifikace výrobce / ② Identifikace OOP / ③ Systém velikostí / ④ Údaj o šodě podle platných narižení (piktogramy). / ⑤ piktogramy "I": Před použitím si přečtete návod k údržbě. / ⑥ šipka označující směr použití (PART3) / ⑦ č. série, / Datum výroby / Životnost: (pokud tato situace nastane) / ⑧ Označení Velká Británie (v případě potřeby) (pokud tato situace nastane). •VÝKONNOSTI: Vlastnosti jsou i příslušným piktogramem uvedeny na každé rúkávice. Požadovaný úroveň je dosaženo na dlaních nových rukavic. *Značení postupuje od nejnižšího stupně ochrany (úroveň 1 či A) až po nejvyšší stupeň ochrany (úroveň 4 nebo 5 nebo 6 či F dle normy). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál kontrolovány. Čím vyšší je kvalita rukavic, tím větší je schopnost odolat souvisejícímu riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoriu, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obrusění, poškození, atd..**SK Označenie:** •Význam piktogramov: referenčná výrobku =identifikačná OOPP: Pozri označenie výrobku. Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údajé. ① Identifikácia výrobcu / ② Identifikačná OOPP / ③ Systém veľkostí / ④ Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). / ⑤ piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ⑥ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ⑦ č. série, / Dátum výroby / Doba používania: (podľa situácie) / ⑧ Označenie Veľká Británie (v prípade potreby) (podľa situácie) - •VÝKONNOSTI: Na každej rúkávice sú uvedené údaje ochrany a príslušný piktogram. Úroveň bol získaná na dlaní nových rukavic. *Je možné ich usporiadať od najmenej odolných (úroveň 1 alebo A) až po najodolnejšie (úroveň 4 alebo 5 alebo 6, alebo F - v závislosti od normy). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavice alebo kvôli materiálu. Čím je výkonnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť rukavice odolávať príslušným rizikám. Výkonnosť úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otráenie, poškodenie apod..**HU Jelölés:** •Piktogramok jelentése: termék cíkkszámá =AZ EVE azonosítása: Lásd a termékjelölésen. Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemérték és egyéb tájékoztató adatokat az tartalmaz. ① A gyártó ismertető jele / ② AZ EVE azonosítási / ③ Méretjelölés / ④ A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). / ⑤ piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑥ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ⑦ tételeszám, / Gyártási dátum / Elévülési periódus: (szükség esetén). / ⑧ Nagy-Britannia jelölése (adott esetben) (szükség esetén.). •VÉDŐKÉPESÉG : A teljesítményszínteket és a hozzájárul tartozó piktogramokat minden készleten jelöljük. A színtek az új készlety tenyér részén kerültek megallapításra. *A színtjelölés a legkevésbé hatékony (1-es vagy a szintű) a leghatékonyabb (a normától függően 4-es vagy 5-es vagy 6-ös vagy F szintig) terjed. A 0 színt azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a készlety nem vizsgálták. Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a késztyű ellenálló képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezőzök hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb..**RO Marcal:** •Semnificația pictogramelor: referința produsului =identificarea EIP: A se vedea marcajul pe produs. Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Identificarea fabricantului / ② Identificarea EIP / ③ Sistem de mărimi / ④ Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme). / ⑤ pictograma "I": Cititi instrucțiunile înainte de utilizare. / ⑥ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ⑦ număr lot, / Data primei utilizări / Perioada de utilizare: (dacă este cazul) / ⑧ Marcaaj Marea Britanie (dacă este cazul)/ •PERFORMANȚE: Nivelurile de performanță și pictograma asociată sunt marcate pe fiecare mânăș. Nivelurile sunt obținute pe palma mănușilor noi. *Acestea sunt de la cel mai puțin performant (nivelul 1 sau A) până la cel mai performant (nivelul 4 sau 5 sau 6 sau F în funcție de standard). 0 indică faptul că mănușa are un nivel de performanță sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X: indică faptul că mănușa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepției mănușii sau a materialului. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc..**EL Σήμανση:** •Επεξήγηση των συμβόλων: η αναφορά του προϊόντος =Αναγνώριση του Μ.Α.Π.: Βλέπε επισήμανση προϊόντος. Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / ② Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / ③ Σύστημα μεγεθών / ④ Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). / ⑤ εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑥ ο αριθμός του προϊόντος το το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ⑦ ο αριθμός παρτίδας, / Ημερομηνία παραγωγής / Χρονos παρολιπίου: (κατά περίπτωση) / ⑧ Σήμανση στη Μεγάλη Βρετανία (κατά περίπτωση) / •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Τα επίπεδα απόδοσης και το αντίστοιχο εικονογράμμα επισήμανονται πάνω σε κάθε γάντι. Τα επίπεδα έχουν ληφθεί πάνω στην παλάμη των καινούργιων γαντιών. *Γαίνονται από το λιγότερο αποδοτικό (επίπεδο 1 ή A) έως το πλέον αποδοτικό (επίπεδα 4 ή 5 ή 6 ή F ανάλογα με το πρότυπο). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. Χ: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού. Όσο μεγαλύτερη απόδοση έχει το γάντι, τόσο μεγαλύτερη ικανότητα έχει να αντισταθεί στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ..**HR Označka:** •MARKINGS MEANING: kat.broj. proizvođa =Identifikacija OZO: Vidí oznaku proizvođa. Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Identifikacija proizvođača / ② Identifikacija OZO / ③ Sustav veličina / ④ Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). / ⑤ Piktogrami "I": Prije uporabe pročitajte upute. / ⑥ broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / ⑦ broj lota, / Datum proizvodnje / Rok trajanja: (ako je primjenjivo) / ⑧ oznaka Velike Britanije (ako je primjenjivo) - •PERFORMANSE: Na svim rukavicama označeni su razine zaštite i dotični piktogram. Razine su dobivene na dlanu novih rukavica. *Kreću se od manje učinkovitih (razina A ili 1) do najučinkovitijih (razine 4 ili 5 ili 6 odn. F u skladu s normom). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. Što je viša razina performansi, to je rukavica veća i otpornija na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd..**UK Маркування:** •РОЗШИФРОВКА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ : Назва продукту =Визначення засобу індивідуального захисту: Див. маркування продукту Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та інші інформацію. ① Маркування виробника / ② Візнчення засобу індивідуального захисту / ③ Розмірна система / ④ Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пiktogramи). / ⑤ застосовані "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ⑥ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ⑦ Номер партії, / Дата виробництва / Термін придатності: (якщо застосовне) / ⑧ Маркування «Велика Британія» (за необхідності) (якщо застосовне)/ •РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рівні продуктивності та пов'язані з ними піктограми вказані на кожній рукавичці. Рівні можна побачити на долоні нових рукавичок. *Вони варіюють від менш ефективних (рівень 1 або А) до більш міцних (рівні 4 або 5, або 6


koşullarıyla uyusmayabilir. **-ZH 标记:** •示意符号解释: 产品型号 =EPI识别码: 见产品标签。 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。 ① 制造商标识号 / ② EPI识别码 / ③ 尺寸制 / ④ 根据现行规定 (图标) 表示合规。 / ⑤ 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / ⑥ 产品合规的标准号 (PART3) / ⑦ 批号, / 生产日期 / 储存周期: (如适用) / ⑧ 大不列颠标志 (视情况而定) (如适用) /-性能: 性能水平和相关的示意符号标记在每个手套上。 新手套的掌心达到的水平。 •从最低性能 (等级1或A) 到最高性能 (等级4或5或6或F, 取决于标准)。 0 表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更弱。 X: 表示未对手套进行试验, 或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。 手套的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为

基础来确定, 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实际反映工作条件。 **-SL Označevanje:** •Piktogrammide tähendus: referenca izdelka =Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE): Glej označevanje na izdelku Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Identifikacija proizvajalca / ② Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / ③ Sistem velikosti / ④ Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). / ⑤ simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ⑥ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ⑦ številka serije, / Datum uporabe / Rok trajanja : (po potrebi) / ⑧ Oznaka Velike Britanije (če je primerno) (po potrebi) /-•PERFORMANSE: Stopnje učinkovitosti in povezani piktogrami so navedeni na vsaki rokavici. Pridobitev nivoja na dlani nove rokavice. •In segajo od manj učinkovite (stopnja 1 ali A) do najmočnejše (stopnje 4 ali 5 ali 6 v skladu s standardom). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza konceptiji rokavice ali materialu. Bolj kot je visoka raven performansov, večje in bolj odporne so rokavice na povezane rizike. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega). **-ET Märgistus:** •Pomen piktogramov: toote kood =Isikukaitsvahendi andmed: Vt toote märgistus. Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ① Valmistaja logotüüp / ② Isikukaitsvahendi andmed / ③ Suurusüsteem / ④ Tüüбивastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogramm) / ⑤ piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑥ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ⑦ partinumber, / Kasutuse kuupäev / Kasutusaiga : (kui on kohaldatav) / ⑧ Suurbritannia märgistus (vajaduse korral) (kui on kohaldatav) /-•TOIMIVUSED : Igaie kindale on märgitud tugevusnäitajad ja juurdekuuluv piktogramm. Kaitsetasemed on mõdetud uute kinnaste peopesal. •Need lähevad tõhususe kõige madalamast (1. või A tase) kõige kõrgema tasemeni (4. või 5. või 6. või F tase vastavalt standardile). Tase 0 tähendab, et kinda kaitsevõime jääb allapoole vastava ohu kohta sätestatud miinimumi. Märg X tähendab, et sõrmiku kohta ei ole vastavat katses teostatud või et antud sõrmikutele vastav test nende tegumoe või materjali tõttu ei sobi. Mida kõrgem on toimevustaste, seda vastupidavam on kinnas äratoodud riskile. Toimevustastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke tööttingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne. **-LV Markējums:** •Attēlu nozīme: atsauce uz aprīkojumu =IAL identifikācija: Skatīt produkta marķējumu Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Ražotāja identifikācija / ② IAL identifikācija / ③ Izmēru sistēma / ④ Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). / ⑤ piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ⑥ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ⑦ partijas numurs, / Ražošanas datums / Morālās novecošanas periods : (ja piemērojams) / ⑧ Apvienotās Karalistes marķējums (ja nepieciešams) (ja piemērojams) /-•MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: Izturības līmenis un attiecīgā piktogramma ir attēloti uz katra cimdā. Līmeņi tiek sasniegti uz jaunā cimdā plaukstas pusēs. •Tie ir sakārtoti no mazāk efektīviem (līmenis 1 vai A) līdz vairāk efektīviem (līmenis 4 vai 5, vai 6, vai F, atkarībā no normas). 0 norāda zemāku līmeni cimdām, kas ir kā minimums esošajam individuālajam riskam. X: norāda uz to, ka cimdi nav testēti vai ka pārbaudes metode neatzīst cimdā vai materiāla koncepciju. Jo augstāki ir cimdū tehniskie rādītāji, jo lielāka ir to izturība pret paredzēto risku. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdū nolietošāns pakāpe u.c. **-LT Ženklinimas:** •Piktogramų reikšmė: nuoroda į gaminį =AAP identifikacija: Žr. gaminio ženklinimą Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Gamintojo identifikavimas / ② AAP identifikacija / ③ Dydžių sistema / ④ Atitikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). / ⑤ piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ⑥ normos, kurią atitinka gaminyis, numeris (PART3) / ⑦ partijos numeris, / Naudojimo data / Tinkamumo naudoti terminas : (jei taikytina) / ⑧ Didžiosios Britanijos žymėjimas (jei taikoma) (jei taikytina) /-•CHARAKTERISTIKOS: Susiję eksploatacinių sąvybių lygiai ir piktogramos yra pažymėtos ant kiekvienos pirštinės. Lygiai matyti naujos pirštinės delno srityje. •Jie išdėstyti nuo mažiausio efektyvumo (1 ar A lygis) iki labiausiai efektyvus (nuo 4 ar 5, ar 6, ar F priklausomai nuo standarto). „0“ reiškia, kad pirštinių apsaugos lygis yra mažesnis už minimalų konkrečiam asmeniniam pavojui. X“ reiškia, kad pirštinėms nebuvo atliktas bandymas arba, kad bandymo metodos netinka šių pirštinių konstrukcijai ar medžiagai. Kuo didesnis pirštinių kokybė, tuo geriau jos padeda išvengti atitinkamos rizikos. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigrūdimas, sugadinimas ir t. t., poveikį. **-SV Märkning:** •Symbolernas betydelse: Produktens referens =Identifikation av personlig skyddsutrustning: Se produktmärkning. Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Tillverkarens beteckning / ② Identifikation av personlig skyddsutrustning / ③ Storlek / ④ Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). / ⑤ piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / ⑥ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ⑦ Serienummer, / Tillverkningsår / Hållbarhet : (om tillämpligt) / ⑧ Märkning Storbritannien (om tillämpligt) (om tillämpligt) /-•EGENSKAPER: Pretandnivån och dithörande piktogram finns märkta på varje handske. Nivåerna har tagits från den nya handskens handflata. •De är ordnade från de med lägst prestanda (nivå 1 eller A) till de med högst (nivå 4 eller 5 eller 6 eller F beroende på standard). 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X :anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material. Ju högre prestanda desto bättre relevanta risker. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. **-DA Mærkning:** •Betydning af piktogrammerne: Produktreference =Identifikation af personligt værnemiddel: Se produktmærkningen. Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ① Identifikation af fabrikanten / ② Identifikation af personligt værnemiddel / ③ Størrelsessystem / ④ Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). / ⑤ piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ⑥ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ⑦ Partinummer, / Fabrikationsdato / Forældelsesperiode: (hvor det er nødvendigt) / ⑧ Storbritannien mærkat (hvis relevant) (hvor det er nødvendigt) /-•YDELSE: Ydeevneniveauer og det tilhørende piktogram er markeret på hver handske. Niveauerne er opnået på nye handskers håndflade. •De går fra det mindst effektive (niveau 1 eller A) til det mest effektive (niveau 4 eller 5 eller 6 eller F ifølge normen). 0 angiver, at testmetoden ikke ser ut til å være egnet på grunn av hanskens eller materialets design. Jo høyere ytelse, jo større er hanskens evne til å motstå de tilhørende risikoene. Ytelsesnivåene er basert på laboratorietestresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, siltasje, nedbrytning, etc. -.

① **AR العلامات:** •معنى بطاقات التعريف: مرجع المنتج =التعرف على معدات الحماية الشخصية: انظر علامة المنتج. يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ② تحديد الجهة المصنّعة / ② التعرف على معدات الحماية الشخصية / ③ نظام التحجيم / ④ الإشارة إلى الامتثال وفقاً للوائح السارية (الرموز). / ⑤ الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ⑥ أرقام المعايير التي تمتلك لها المنتجات (PART3) / ⑦ رقم الدفعة / تاريخ الإنتاج / تاريخ الانتهاء: (إن وجد) / ⑧ (إذا لزم الأمر) GB علامة بريطانيا العظمى (إن وجد) /-•العروض: توضع علامات على كل قفاز تدل على مستويات الأداء والرسم التوضيحية المرتبطة بها. توجد مستويات على كفوف القفاز الجديدي. •ترتّب هذه المستويات من الأقل فعالية (المستوى 1 أو "A") إلى الأكثر فعالية (من 4 أو 5 أو 6 أو "F" اعتماداً على نوع المعيار). يشير "0" إلى أن القفاز لديه مستوى أداء أقل من الحد الأدنى للخطورة الفردية المعطاة: X: تشير إلى أن القفاز لم يخضع للاختبار أو أن طريقة الاختبار غير مناسبة بسبب تصميم القفازات أو المادة المستخدمة. كلما زاد الأداء زادت قدرة القفاز على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات العملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبديد ...

① **TR:**İtihatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **EAC** TP TC 019/2011

UA:  023 EN388 (ДСТУ EN 388:2017), EN ISO 21420 (ДСТУ EN 420-2017),

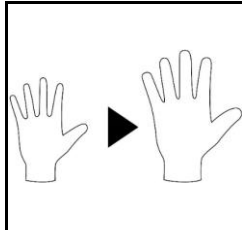
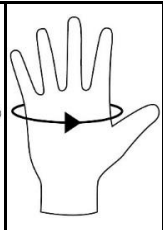
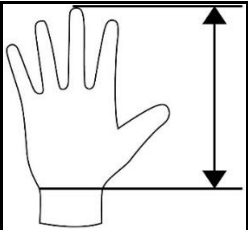
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.

Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br **CA N°:** O numero do CA está marcado na luva. Proteção contra umidade provenientes de operações com uso de água.

ARGENTINA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. Av. - Amancio Alcorta 1647 (1283) C.A.B.A. – ARGENTINA- Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

DP UK: Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU

PART 1

		
6	152 mm	160 mm
7	178 mm	171 mm
8	203 mm	182 mm
9	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm
12	304 mm	>215 mm

PART 4

